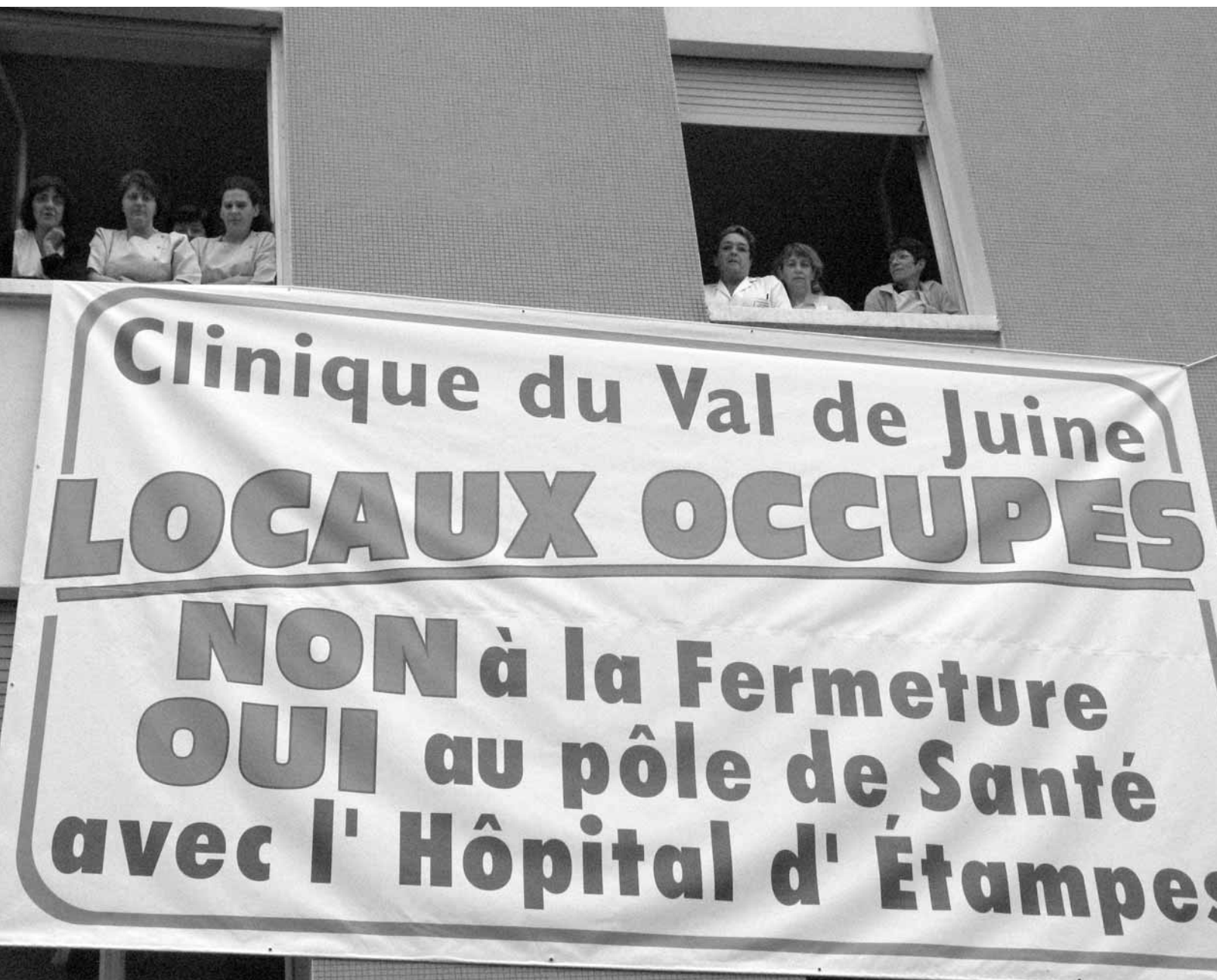


Clinique du Val-de-Juine

Etampes ne baisse pas les bras



Placée en redressement judiciaire depuis le 19 décembre dernier, la Clinique du Val-de-Juine devait présenter des garanties financières avant le 9 janvier dernier, à hauteur de 150 000 €, afin de poursuivre son activité. Malgré de multiples interventions, notamment auprès de la Région et du Département, dans le cadre des dispositifs pour le maintien des services nécessaires à la population et des entreprises en difficulté, aucune réponse n'est parvenue en mairie. Le Tribunal a donc décidé la liquidation judiciaire de la clinique. Mais à la tristesse et l'émotion suscitées par cette annonce se mêle également l'espoir. Une réunion avec l'Agence Régionale d'Hospitalisation, la DDASS, les représentants de la clinique et la Ville, est prévue le 23 janvier prochain pour trouver une solution afin de préserver l'emploi et empêcher toute dégradation de la couverture de soins dans le Sud-Essonne.

Suite page 2...

Sommaire

■ Actualité

page 3

LP Louis-Blériot : les professeurs organisent une marche silencieuse le 21 janvier, à 10 h !



■ Vie locale

page 5

Spécial nouveaux commerçants. Et les soldes, c'est parti !



■ Sortir

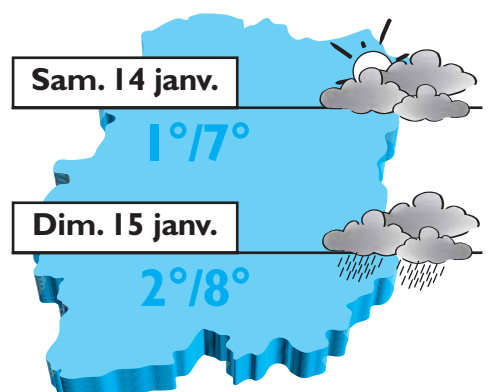
page 8

Le dernier tango à Etampes avec le groupe Cuarteto Cedron



Votre météo

Source Météo France Brétigny



Unis pour défendre l'emploi et la santé dans le Sud-Essonne

Alors que les membres du personnel avaient appris, dans la journée, la fermeture de leur établissement, une de leurs premières questions fut, lors de la réunion qui se déroulait le soir même à la clinique, de s'interroger sur le devenir des patients encore présents. Des propos à l'image du dévouement dont faisait preuve, une fois encore, le personnel. Un sens du devoir exemplaire qui a fait la réputation de l'établissement pendant près de 40 ans. Depuis mardi, la clinique a pourtant dû fermer ses portes. Mais la mobilisation continue, dans l'espoir de pérenniser ce savoir-faire médical et d'apporter aux habitants du Sud-Essonne une offre de soins de proximité et de qualité.

Malgré une forte mobilisation au travers d'une pétition qui a réuni plus de 4 000 signatures, la présence d'un très grand nombre de personnes travaillant à la clinique, d'élus du Sud-Essonne et de représentants syndicaux, le tribunal de commerce a pris sa décision. Ce sera la liquidation judiciaire. Un choc pour tous les présents comme pour une grande majorité d'Etampois attachés au seul établissement de santé privé du Sud-Essonne. *"Un véritable*

gâchis." *"C'est une décision honteuse."* *"Je suis écaeurée."* *"On leur a laissé nos primes, voilà comment on est récompensé."* Tels étaient quelques-uns des propos entendus juste après le jugement. Mais si la clinique a été condamnée à fermer ses portes, dans l'établissement comme à Etampes, le personnel, les élus et les représentants syndicaux n'entendent pas pour autant tourner définitivement la clé. Ainsi, des recours juridiques ont été déposés visant à la fois les

comptes de la clinique mais aussi certains aspects du redressement passé et la constitution d'une holding. Mais, toute l'attention et l'espoir sont portés en direction de la réunion du 23 janvier au cours de laquelle sera évoqué le rapprochement entre l'hôpital et la clinique avec tous les responsables régionaux et départementaux concernés. Pour l'heure, si la clinique n'accueille plus de patients, les salariés sont toujours fidèles au poste. Tout un symbole.

Le rendez-vous du dernier espoir

Le 9 janvier dernier, les représentants du personnel de la clinique avaient attiré l'attention du tribunal sur le fait qu'une ultime réunion devait avoir lieu prochainement. Décisive. *"Dans le but de construire un projet de santé publique en Sud-Essonne, sur la base d'un partenariat et d'une complémentarité entre la Clinique du Val-de-Juine et le Centre Hospitalier Général d'Etampes."* Cette réunion également demandée par Franck Marlin depuis bien longtemps est prévue le 23 janvier sous la présidence du Sous-Préfet. Y participeront la DDASS, l'Agence Régionale Hospitalière d'Ile-de-France, les directions de la Clinique et de l'Hôpital Général, des représentants du personnel des deux établissements de santé ainsi que la Ville d'Etampes. *"Il est dommage de ne pas avoir attendu les résultats de ce groupe de travail. C'est vraiment notre dernière chance pour concrétiser la création d'un*

pôle de santé fort dans le Sud-Essonne. Bien que personne ne songe à critiquer la décision du tribunal, qui concerne uniquement la santé financière de la clinique en tant qu'entreprise, cette cessation d'activité pose en effet plus largement la question de la santé publique dans notre région. La solution à laquelle adhère tout le personnel consiste en un rapprochement avec l'hôpital d'Etampes, qui, en raison de son activité actuelle, a un réel besoin. Et cette perspective est d'autant plus nécessaire que notre région connaît une forte augmentation de sa population. C'est tout cela qui va être mis sur la table, le 23 janvier en présence des deux tutelles. En espérant que cela débouchera sur un accord et qu'ainsi nous pourrions travailler ensemble pour que les Etampois puissent disposer d'une offre de soins suffisante, adaptée, proche de leur domicile", affirment les représentantes du Comité d'Entreprise. A suivre.

"C'est d'abord une énorme tristesse qui est ressentie par tous. J'ai vu des larmes dans le regard de nombreuses personnes présentes au tribunal. Cette émotion est partagée par toute la ville. Car la clinique du Val-de-Juine est non seulement un fleuron du Sud-Essonne. C'est aussi un pan de l'histoire communale. Il faut rendre hommage à celles et ceux qui l'ont construite, avec courage, compétence et dévouement. C'est pourquoi aussi, il ne faut pas baisser les bras. Et que je vais continuer à me battre à leurs côtés. J'ai vu également que le devenir de la clinique a su rassembler au-delà des différences. C'est là un signe fort. Car cela prouve que nous voulons tous, quelles que soient nos couleurs, nos idées, défendre les emplois de 56 personnes et apporter aux habitants de notre région de bonnes conditions de soins."

Franck Marlin, député-maire d'Etampes

Clinique du Val-de-Juine, l'historique

La société Clinique du Val-de-Juine a été créée en 1963 à l'initiative d'un groupe de chirurgiens mené par le docteur Pierre Bedu. L'établissement ouvre en 1965, avec une capacité d'accueil de 45 lits de chirurgie. Au fil des ans, son activité ne cesse de progresser et, le lieu, de s'agrandir. Ainsi, en 1976, une extension du bâtiment permet d'accueillir 90 patients. En 1985, la clinique construit même un nouveau bloc opératoire. A cette époque, les spécialités exercées au sein de l'établissement sont très diversifiées : chirurgie générale et coélio-chirurgie, chirurgie orthopédique et traumatologie, chirurgie urologique, gastro-entérologie, stomatologie, anesthésie, oncologie, anatomopathologie, chirurgie ophtalmologique, kinésithérapie, ORL, pneumologie, chirurgie dentiste, cardiologie, radiologie et échographie et même un laboratoire d'analyses médicales. Mais en 1994, premier signe de ralentissement de l'activité. Ayant une autorisation administrative pour 85 personnes, la clinique n'en reçoit que 48 en moyenne par jour. En 1999, ce chiffre passait à 35. Il est aujourd'hui de 17. En 2000, l'Agence Régionale de l'Hospitalisation ramène la capacité d'accueil à 60 lits et à 5 places d'ambulatorio. En 2001, la clinique se déclare pour la première fois en cessation de paiement puis est placée en redressement judiciaire. Pour sauver son entreprise, le personnel fait don de ses primes de fin d'année. Pour leur part, les nouveaux actionnaires décident de réinjecter des fonds supplémentaires dans la société. Dans le même temps, ils vendent des lits (25) et le service d'ophtalmologie disparaît. Malgré cela, le 30 novembre 2005, la clinique se déclare de nouveau en cessation de paiement, en raison de l'importance des pertes financières enregistrées chaque mois. Le 19 décembre 2005, nouveau jugement. Le tribunal de commerce décide d'un redressement judiciaire de 6 mois, mais l'administrateur judiciaire demande que des garanties financières soient apportées à la date du 9 janvier. Une échéance qui en dépit de toutes les interventions entreprises a conduit à la fermeture de la clinique. Mais cela ne peut être que provisoire comme chacun l'espère...

Réactions

Catherine Jousseau, secrétaire médicale depuis 1973 à la clinique

"J'ai été l'une des rares personnes, membres du Comité d'Entreprise à être présente dans la salle lors du jugement. Après un rappel des faits, la sanction est tombée : je la redoutais sans vouloir y croire à 100 %, même si je savais que c'était ce qui pouvait arriver, l'entendre dire fut brutal, un vrai choc."

Pascale Gasteau, aide-soignante depuis 1973

"Tout le monde espère encore trouver des solutions. Le sentiment qui prédomine est que tout ne peut pas s'arrêter comme cela. La déception est énorme car on a toutes de 20 à 30 ans de maison."

Maria Jimenez, aide-soignante depuis 1979

"Les jeux étaient faits, à partir du moment où une holding immobilière a été créée. Je n'ai aucune idée des démarches à effectuer pour mon avenir personnel. Jusqu'à ce jour, la mobilisation s'est faite autour de l'établissement."

Sylvianne Olivry, aide-soignante depuis 1973

"Il y avait des choses à améliorer, c'est un fait et nous l'avons déjà fait. Mais cette décision est une vraie catastrophe et particulièrement pour les personnes sans diplôme, les cuisinières, les femmes de service. Nous, on pourra peut-être nous reconverter en milieu hospitalier. Mais il n'y aura plus la même ambiance, nous formions une véritable famille, les patients revenaient nous voir."

Docteur Bonnassies, médecin radiologue

"J'attends encore beaucoup de la réunion du 23 janvier : cela fait d'ailleurs plusieurs mois que nous sollicitons ce rendez-vous. Si la clinique en est là aujourd'hui, c'est par la conjonction de plusieurs éléments : la médecine a évolué et le taux de remplissage des lits n'est plus le même qu'il y a 20 ans. A intervention identique, un malade restera beaucoup moins longtemps. Ensuite, nous avons été victimes d'une pénurie de praticien. L'accès direct au spécialiste a été supprimé, cela a également ralenti l'activité. Mais il reste des solutions, c'est à nous de les trouver avec l'appui des

tutelles."

Annick Darrieu, directrice de l'Hôpital Général d'Etampes

"L'hôpital est tout à fait solidaire avec la clinique dans la situation actuelle. Lors du transfert des malades, qui a eu lieu mardi matin dernier, tout était prévu pour les accueillir dans les meilleures conditions et faciliter la tâche du personnel de la clinique qui a fait preuve de courage face à cette épreuve. Tout s'est déroulé de manière simple et naturelle. Car dans ce secteur de la santé, nous partageons tous le même sens des responsabilités."

Ginette Tallec, Etampoise

"Pour un problème de santé survenu soudainement, j'ai été hospitalisée en urgence à l'hôpital d'Etampes. En raison d'un manque de place, on m'a dit que j'allais immédiatement être transférée à Pithiviers. Dans ces conditions, je pense que la clinique du Val-de-Juine a un rôle à jouer. Le rapprochement entre les deux établissements proches l'un de l'autre permettrait en effet de jouer à mon avis le rôle de soupape de sécurité pour l'hôpital. Est-ce une solution qui peut-être retenue ? C'est aux décideurs de le dire. Mais cela semble

être du bon sens."

Christine Bourreau, maire de Châlo-Saint-Mars

"Aujourd'hui, il y avait beaucoup d'émotion au tribunal et je sais que dans ces cas-là, se sentir soutenu, cela compte. Les habitants de Châlo-Saint-Mars et de toutes les petites communes alentours utilisent depuis longtemps cet établissement qui va faire défaut dans l'offre de soins. Tout emploi qui disparaît est également préjudiciable à la santé économique d'une région. C'est pourquoi, nous devons témoigner notre solidarité et soutenir les démarches qui vont être entreprises."

Union Locale CGT

"La clinique du Val-de-Juine a été déclarée en liquidation judiciaire le 9 janvier par le tribunal de commerce alors qu'une réunion est déjà prévue le 23 janvier pour étudier la possibilité de création d'un pôle de santé hôpital-clinique en Sud-Essonne. Suite au déménagement de matériels de pointe par certains médecins, le personnel envisage d'occuper les locaux afin de préserver leur outil de travail. Le syndicat CGT conteste le bien-fondé de cette liquidation et appelle la population à soutenir les

LP Louis-Blériot : de nouvelles informations concernant la reconstruction de l'établissement

Depuis sa parution, l'article du Journal du Dimanche du 8 janvier dernier aura suscité de nombreux commentaires et soulevé de multiples réactions. Il aura surtout permis d'en savoir un peu plus sur ce qui s'est passé au Conseil régional depuis 1998 au sujet du projet de reconstruction du lycée professionnel Louis-Blériot. En effet selon un des Conseillers régionaux d'Ile-de-France interviewé, "aucun centime des 14 millions d'euros prévus n'a été versé". Point de vue de Marie-Claude Girardeau, maire-adjointe déléguée à l'Education.

Que pensez-vous de l'article publié ?

"J'ai lu avec intérêt ce qui a été dit par les deux conseillers régionaux. Et leur divergence de point de vue confirme notre sentiment. Il est évident que depuis 1998, nous nous posons beaucoup de questions sur la volonté réelle de la région Ile-de-France de reconstruire cet établissement. Des éléments de réponse nous sont enfin apportés et nous permettent de mieux comprendre l'absence chaque année au Plan Pluriannuel d'Investissement de la région de l'inscription du lycée Blériot. En clair, le projet de reconstruction n'a pas avancé, car l'argent prévu, les 14 millions d'euros, n'a jamais été versé."

Est-ce vrai que le lycée devrait fermer ses portes ?

"Si le lycée Blériot a connu, il y a quelques années, une baisse d'effectifs, il n'a jamais été question de fermer l'établissement. Jamais le Rectorat n'a envisagé cette éventualité. Je tiens à rappeler qu'au contraire, il avait été prévu une extension à 1 500 élèves avec, peut-être, l'implantation d'une structure d'enseignement supé-

rieur. Ce qui a donc été dit par la vice-présidente chargée des lycées de la Région ne peut que choquer tous ceux qui suivent ce dossier depuis le début et, qui se sont heurtés à une opacité et une versatilité de la part de la Région."

Que voulez-vous dire ?

"Dans un premier temps, la Région avait réclamé un terrain classé en zone marécageuse par le SDRIF, inconstructible ! Ensuite, elle s'est retournée vers le Rectorat en mettant en cause la carte des formations prévues pour l'avenir dans cet établissement. Une délégation du conseil d'administration avait alors rencontré le Recteur qui avait réitéré sa volonté de s'engager dans la perspective de la reconstruction et était même intervenu auprès de la Région pour faire avancer le dossier. Je tiens à souligner également le fait que la communauté scolaire avait travaillé sur le projet de reconstruction avec un programmeur. Et cela à la prise électrique près. Et puis le silence... Plus aucune nouvelle de la Région. C'était en février 2002."

Les premiers 14 millions d'euros ont donc été enfin débloqués, il semblerait ?

"Oui. C'est ce qui nous a été annoncé lors du dernier conseil d'administration du 4 janvier. Subitement, toutes les difficultés se sont envolées. Ce dont nous ne pouvons que nous réjouir. Et en prendre acte. Le nouveau lycée devrait donc ouvrir ses portes en 2011. Il reste maintenant à la Région à tenir ses promesses. Nous serons extrêmement vigilants. Prochainement, à la demande du maire d'Etampes, un conseil d'administration extraordinaire va être organisé pour évoquer la reconstruction du lycée. Il ne s'agit pas pour nous de polémiquer. Mais il est infiniment regrettable qu'un événement dramatique survienne dans ce lycée pour que les demandes répétées d'Etampes soit entendues."

Samedi 21 janvier à 10 h, rendez-vous devant le lycée Louis-Blériot pour une marche silencieuse

Car le drame ayant touché M^{me} Karen Montet-Toutain a suscité consternation et douleur, les professeurs du lycée ont décidé d'organiser une marche symbolique pour marquer leur soutien et sympathie à leur collègue et à sa famille. Elèves, parents d'élèves et tout le personnel de l'établissement, comme tous les Etampois, sont invités à participer à cette marche silencieuse.

Nouvelle phase de recensement

Une nouvelle phase de recensement va débuter à partir du 19 janvier pour se terminer le 25 février.



Cette année encore, seules les personnes qui auront reçu un courrier du maire recevront la visite de l'un des trois agents recenseurs. Ces derniers sont identifiables grâce à une carte officielle tricolore, avec leur photo et la signature du maire. A Etampes, les agents se nomment François Voillard, Pascal Aulas et Alain Pradot. Réservez-leur le meilleur accueil car même si répondre à ce recensement est un acte civique obligatoire, il

permet aussi d'adapter les structures municipales aux besoins des Etampois : nombre de places à prévoir dans les crèches, de classes dans les écoles, agrandissement des salles de sport ou de spectacle...

Et pour que ces résultats soient de qualité, il est indispensable que chaque enquêté remplisse les deux questionnaires qui lui seront remis à son domicile par l'agent. Le premier, intitulé "feuille de logement", comporte les questions relatives aux caractéristiques et au confort du logement. L'agent en déposera un par logement. Le second, le "bulletin individuel", renseigne sur l'âge, le lieu de naissance, la nationalité, le niveau d'études... l'agent en déposera un par personne vivant dans le logement.

Enfin, au sujet de ces questionnaires, pas d'inquiétude à avoir : les informations recueillies sont confidentielles et ne peuvent pas être communiquées à qui que ce soit.



Pascal Aulas



Alain Pradot



François Voillard

EN BREF

L'opération pièces jaunes a commencé

La collecte 2006 des pièces de centimes d'euros en faveur des enfants et adolescents hospitalisés a débuté depuis le 6 janvier. Jusqu'au 11 février, les jeunes Etampois, enfants et adolescents, sont invités à se mobiliser pour recueillir le plus grand nombre de pièces et témoigner ainsi leur solidarité envers leurs camarades hospitalisés. Les tirelires sont à retirer dans les bureaux de Poste, place de l'Hôtel-de-Ville et des Droits-de-l'Homme (du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30 et le samedi de 8 h à 12 h) ou à l'annexe de Guinette, avenue des Meuniers (lundi, mardi, jeudi, vendredi de 9 h 15 à 12 h 15 et de 13 h à 16 h, le mercredi de 9 h 15 à 11 h 30 et le samedi de 9 h 15 à 12 h 15). Les tirelires pourront être rapportées remplies à La Poste à partir du lundi 30 janvier et jusqu'au samedi 11 février 2006. <http://www.fondationhopitaux.fr/accueil/index.php> ou www.piecesjaunes.com

Quoi de neuf du côté des vitraux Notre-Dame ?

Si le chevet de l'église vient de retrouver toutes ses baies vitrées, les travaux de restauration des vitraux de l'église Notre-Dame ne sont pas totalement terminés. Les échafaudages ont été déplacés dans le bas-côté nord de l'édifice, là où se trouve la baie, puis dans la chapelle nord où loge la baie n° 3. Les maçons procèdent actuellement à de petits réagréages sur les claveaux de leurs voussures et remettent en état les barlotières des verrières qui, parties en restauration, devraient retrouver leur emplacement d'origine ces jours-ci. La chapelle du Saint Sacrement qui doit accueillir, rappelons-le, des vitraux créés par le peintre Philippe Lejeune, est aussi en chantier. Les fragments de verrières du haut vont être déposés et restaurés ce mois-ci et les embrasements seront refaits en pierre de taille. Les créations de Philippe Lejeune en cours de construction à l'atelier Moreira de Almeida à Itteville, devraient trouver leur cadre de pierre à partir de la mi-février. A suivre bientôt !

Les travaux d'hiver

- Les travaux de remplacement des canalisations en fonte grise opérés par Gaz de France touchent à leur fin. Il reste seulement trois chantiers à réaliser : à l'angle de la rue Van-Loo et de l'avenue de Paris, en bas de la rue du Pont-Saint-Jean à l'angle de la rue du Haut-Pavé et rue de Valory.
- Avenue de Paris, l'enfouissement a repris le 10 janvier au niveau du rond-point en direction de la Croix-de-Vernailles. Le chantier avance bien et devrait se terminer prochainement. En parallèle, à hauteur du boulevard Saint-Michel, l'aménagement de voirie est en cours avec la réalisation de trottoirs.
- Les nouveaux abris-bus s'installent progressivement en ville. Le premier a été posé devant la salle des fêtes le 11 janvier. Le mobilier urbain de la société Clear-Channel remplacera peu à peu les panneaux Decaux.
- Les riverains de la Grande Sente de la Juine vont pouvoir assister à une réunion d'information concernant l'opération de rénovation et d'aménagement de la sente, le 23 janvier à 19 h, à la salle Saint-Antoine.

Les mariés de l'An Deux... mille six !

Le week-end dernier, des centaines de visiteurs se sont pressés dans les allées du salon du mariage. Une opération organisée pour la deuxième fois par les commerçants de l'association Cœur de Ville. Des défilés somptueux, avec la présence de Miss France 2005, Cindy Fabre, des stands utiles, allant du conseil notarial à la bijouterie, du traiteur au photographe, pour préparer avec efficacité et goût, le plus beau jour de sa vie, ont radicalement transformé la salle des fêtes et lui ont donné un aspect un peu magique. "Je suis venue seule afin de choisir éventuellement ma robe pour faire la surprise à mon futur époux. Même si je ne fais pas appel à tous les prestataires présents, il y a de bonnes idées à prendre", témoignait Sandra, dont le mariage est prévu en juillet prochain.



La croisière dans les Caraïbes a été gagnée par M. et Mme Alain Geffroy, de Villeconin.

Formation des jeunes : la relève est assurée !

Infirmière, puéricultrice, aide soignante, assistante sociale, éducatrice..., les métiers liés à l'enfance et aux personnes âgées connaissent un succès fou auprès des jeunes. Voilà ce que l'on peut en déduire, au regard du succès obtenu par le dernier salon dédié à ces secteurs d'activités. Selon les organisateurs, la Mission Locale, le BIJ, le CIO, la Caf et



l'ANPE, 800 jeunes auraient franchi le seuil de la salle des fêtes avant les dernières vacances ! "Les points multimédias pour faire des recherches sur internet n'ont pas désempilé de la journée", confie Laëtitia Casali, la responsable du Bureau information jeunesse. "J'ai rencontré des jeunes motivés et senti chez beaucoup d'entre eux, le besoin de se rendre utile auprès des personnes rencontrant des difficultés. On sent qu'ils ont une réelle envie de donner. La relève est assurée", déclarait pour sa part Angeline Voisin, une assistante sociale. De leur côté, les jeunes semblaient tout aussi satisfaits. "Ce salon m'a permis de mieux cerner les exigences du métier d'infirmière. Le travail et les horaires sont difficiles,

mais peu importe ! C'est ce que je veux faire", affirmait Loren Schell.

Formations et jobs des jeunes : les rendez-vous à ne pas manquer en 2006

Le mercredi 1^{er} février, après midi d'information collective sur le BAFA. Le 8 mars : Opération Jobs d'été. Le 6 avril : Les tables rondes de l'emploi. Le 13 mai : Forum des initiatives. Du 28 août au 1^{er} septembre : session de sensibilisation au baby-sitting. Les 18 et 19 novembre à la Maison des associations : session de formation Attestation de Formation aux Premiers Secours. Renseignement : 9, rue Saint-Croix ou 01 69 16 17 60.

Performants et bientôt qualifiés

Depuis le mois d'octobre, une dizaine d'agents du Centre Hospitalier d'Etampes ont repris le chemin de l'école pour tenter de décrocher le diplôme d'aide-soignant. Cette démarche est rendue possible grâce au dispositif de "Validation des Acquis par l'Expérience", mis en place par l'établissement dans le cadre de la loi de modernisation sociale. Cette formation dense et difficile, comprend 70 heures d'études sur la santé publique répartie sur huit modules, la réalisation d'un livret mémoire et un entretien avec un jury composé de professionnels de la santé. L'objectif n'est pas de leur apprendre leur métier, qu'ils connaissent parfaitement, mais de leur donner les connaissances nécessaires pour valoriser et faire reconnaître leur savoir-faire dans tous les hôpitaux de France. Après avoir préparé avec assiduité, la formation théorique, les agents se préparent maintenant psychologiquement à passer l'oral. Mais avant le jour "J" qui devrait avoir lieu courant février, soutenus et encouragés depuis le début par Benoît Janne, le Directeur des Ressources Humaines de l'hôpital, les agents ont été invités par ce dernier à une réunion bilan, mardi 10 janvier. L'ordre du jour était de faire un point sur leur formation, la première mise en place sur l'établissement, mais surtout de souhaiter à chacun d'entre eux tous ses vœux de réussite à l'examen final. "Quel que soit le résultat de l'oral, si c'était à refaire je le ferai. Cette formation a été très enrichissante", confiait Liliane, aide-soignante depuis presque 30 ans. Même si cela ne se dit pas : Bonne chance à tous !

TEXTO

Bonne et heureuse...



Pour fêter le Nouvel an, les conseillers de quartier et les gardiens d'immeubles ont été reçus dans les salons de l'Hôtel de Ville mercredi 4 janvier, par Edith Laloyeau conseillère municipale en charge des Conseils de Quartier et Guy Courtial, le maire-adjoint à la Politique de la Ville. Précisant que "Notre partenariat et collaboration ont donné lieu à de nombreux aménagements et interventions qui ont permis d'améliorer la vie des Etampois", les élus ont aussi évoqué les grands projets qui attendent Etampes dans les mois à venir notamment la reconstruction des Emmaüs et l'aménagement d'une zone commerciale à Guinette... Puis, chacun a souhaité à toute l'assemblée ses meilleurs vœux de bonheur, de santé et de réussite. Cette petite réunion fut également l'occasion de tirer les rois et de partager le verre de l'amitié.

Que 2006 confirme les succès obtenus



"2005 aura été une année dense et riche pour le mouvement associatif...", rappelait avec satisfaction Jean-Pierre Colombani, le Conseiller général et Maire-adjoint d'Etampes le mardi 10 janvier, au château de Valnay avant d'ajouter : "La Ville restera toujours à vos côtés pour vous aider à concrétiser vos projets". Remerciant de leur présence à cette cérémonie tous les responsables d'associations, le maire-adjoint présenta ses meilleurs vœux pour 2006. Et souhaite encore plein de succès à chacun.

De nouveaux horizons

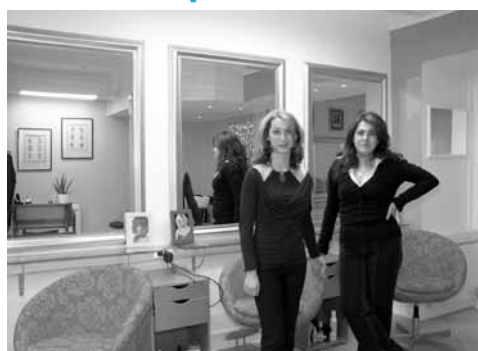
Lors de l'ouverture de ses nouveaux locaux, l'organisme de formation continue Horizons avait invité tous ses partenaires à participer à cet événement. Ce nouveau lieu de 282 m², situé derrière le CHS Barthélémy-Durand, est pourvu de salles thématiques pour enseigner les métiers de services aux personnes et de l'aide à domicile, comme la cuisine, la petite enfance, l'aide ménagère mais aussi pour une remise à niveau dans la bureautique et les nouvelles technologies. "Pour répondre aux demandes, nous avons développé ces salles d'apprentissage et acquis du matériel pédagogique. Des paliers de formation, de nouveaux objectifs et des programmes éducatifs complètent notre dispositif qui s'adresse aux personnes sorties du milieu scolaire, à celles qui cherchent un emploi après une longue période d'inactivité professionnelle. Notre association fait partie d'un pôle d'économie solidaire, qui comprend aussi un chantier d'insertion permanent", affirmait le directeur de la structure. Tous se sont ensuite retrouvés autour du buffet concocté dans la cuisine-école par les stagiaires.

Actif, le commerce en ce début d'année

Nouvelle année rime souvent avec nouveautés. C'est pourquoi Etampes info vous présente les dernières créations de commerces ou de sociétés de service. Un tour d'horizon pour mieux se connaître. Et pourquoi pas, donner envie de faire appel à ces entreprises afin de profiter également de leur savoir-faire ? D'autant plus que la saison s'y prête. La période des soldes vient de démarrer, pour le plus grand plaisir de tous... Les commerçants d'Etampes seront, une fois encore, heureux de vous accueillir.

Les soldes d'hiver ont commencé le 11 janvier et se termineront le 21 février en Essonne.

La coiffure, un art à part entière !



Krystel, coiffeuse formée par des maisons parisiennes de prestige, vient d'ouvrir à Etampes un salon au 4, avenue de la Libération. Le nom de son enseigne Studio 18. L'accueil y est chaleureux, sans "tralala". Le décor au design inspiré des années 60 est frais, lumineux et confortable. Sa spécialité, les mèches et les balayages fondus avec des couleurs naturelles. Conseillère en image personnalisée, elle propose également un service "relooking" sur demande. Voici quelques points forts spécifiques à ce salon original, auxquels le client sera sensible. Primo : le dialogue pour bien cerner chaque attente. Deuzio : la rapide efficacité. Tertio : la faculté de redonner le sourire une fois la coupe et le séchage terminés. Quatro : pas de discrimination sexiste ! Le salon qu'elle partage avec Anita est ouvert aux femmes, mais aussi aux hommes du mardi au jeudi de 9 h à 19 h, le vendredi de 9 h à 20 h et le samedi de 8 h 30 à 17 h 30. Cette professionnelle a beau s'être rôdée auprès des plus grands noms de la coiffure, ses tarifs sont des plus mesurés. Elle fait même - 20 % aux - de 20 ans et offre à ses clients, pour la nouvelle année, ses bons vœux et une coupe de bienvenue jusqu'au 28 février. Une adresse à tester sans plus tarder ! Tél. : 01 69 78 35 50.

Un sommeil de qualité



Depuis l'été dernier, Etampes Literie, installée sur la RN 191 est devenue une succursale des Meubles Louis, fort réputés à Angerville. On y trouve une gamme complète de sommiers et matelas, des banquettes clic-clac. "La literie a énormément évolué ces dernières années et peu de gens savent à quel point. Il y a de nouveaux matériaux, issus de technologies de pointe pour les matelas, les som-

miers se relèvent électriquement... Et tout ceci s'adapte aux différents problèmes de sommeil et de détente que peuvent rencontrer nos clients. La notion de conseil est essentielle et bien sûr, il est possible d'essayer sur place parmi une vaste gamme de produits", affirme la vendeuse. Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Tél. : 01 64 94 27 98.

Vigne et saveurs



La cave du 14, place Notre-Dame, Vigne et Saveurs, vient de changer de gérant, un an après sa création. Betty Gence, sommelière de formation vient de reprendre en main cette sympathique enseigne qui a pour philosophie de travailler le plus possible en direct avec les petits producteurs. "J'ai déjà exercé en restaurant, mais ici, je peux proposer ma propre sélection, conseiller les clients y compris au niveau de l'accord des mets et des vins, c'est passionnant", confie la jeune femme, qui a décidé de renouveler sa gamme après la période des fêtes. L'amateur pourra également trouver ici plus de 60 whiskies, des liqueurs parfumées au chocolat, à la nougatine... "Si vous voulez vous faire un petit plaisir relativement simple, tentez des moules à la crème avec un Edelzwiker. Ce vin blanc alsacien peu connu est un assemblage de Sylvaner et de Riesling. On retrouve les caractéristiques des deux, ce qui donne un vin étonnant, sec et fruité à la fois", conseille la patronne. Renseignements au 01 64 94 98 76.

Micro Moon sur le web

La boutique informatique, Micro Moon, 3, rue Paul-Doumer, est une vraie caverne d'Ali Baba en matière d'informatique. Malheureusement sa superficie n'est que de 20 m². Ce qui limite l'exposition importante de matériel. Pour remédier à cela, Hidou Bali et Fabrice Cardinal, informaticiens tous les deux, viennent d'ouvrir récemment un site internet. En vous connectant sur <http://www.micro-moon.com>, vous aurez en vitrine des ordinateurs neufs et d'occasions, mais aussi des pièces détachées et de nombreuses fournitures informatiques : CD, souris, papier photographique... Ce service pour vous simplifier la vie d'un seul clic, va être renforcé aussi

par de nouvelles prestations. En effet, pour venir à bout des caprices de ces machines complexes et mieux appréhender l'univers informatique, sachez que Micro Moon propose dorénavant des dépannages à domicile et des cours informatiques personnalisés pour débutant mais aussi pour les personnes plus confirmées. Tél. : 01 69 78 20 44.

ADHAP Services inaugure ses locaux

L'entreprise ADHAP Services inaugurerait ses tous nouveaux locaux, au 35, rue du Haut-Pavé. Aide à Domicile, Hygiène, Assistance aux Personnes, voilà résumée, en un sigle, la palette de services que propose l'entreprise spécialisée dans ce secteur et qui emploie déjà 6 personnes, en plus de son directeur, Jean-Marie Naulot et de Myriam Collignon, infirmière et coordinatrice du centre. "Toute l'équipe est à votre service afin de vous apporter des solutions personnalisées. Nos atouts : l'appui d'un réseau fort de l'expérience de 60 franchisés, une permanence téléphonique 24 h/24 et l'agrément qualité, qui est une obligation pour exercer notre activité. Nous commençons aujourd'hui réellement à intervenir auprès des personnes et c'est cela que nous fêtons aujourd'hui, après des mois de travail administratif et de travaux", explique le directeur. Pour fêter comme il se doit l'implantation de ce nouveau venu dans le paysage de l'aide aux personnes, les partenaires des professions paramédicales, médicales et sociales, comme le CCAS de la ville, par exemple, sont venus rencontrer l'équipe de Jean-Marie Naulot et féliciter le travail accompli pour monter ce projet qui ne fait que commencer à vivre. Tél. : 01 69 92 45 55.

100 fèves gagnantes !



Monsieur et Madame Duval, les propriétaires des enseignes Aux Douceurs d'Etampes et de Aux Délices d'Etampes, organisent un jeu pour gagner une galette des rois pour six personnes. Pour jouer, il suffit d'acheter une galette, de n'im-

porte quelle taille et de la garniture de son choix et de chercher la fève gagnante (voir photo). Les pâtisseries en glisseront 100 dans leurs galettes tout au cours du mois de janvier. Ces fèves seront réparties équitablement entre les deux boutiques, qui proposent toutes deux plusieurs variétés de garnitures pour ses galettes : la crème d'amande pure, la sèche traditionnelle, la pomme, la pomme-framboise et la chocolat-poire. Aux Délices d'Etampes, 22, rue du Haut-Pavé. Tél. : 01 64 94 97 01. Aux Douceurs d'Etampes, 13, rue Saint-Antoine. Tél. : 01 64 94 34 52.

Découvrez l'Arlequin



Depuis le 6 janvier, le bar le Tepee, place Saint-Gilles a rouvert ses portes sous un autre patronyme coloré : l'Arlequin. A changement de nom, changement d'atmosphère, insufflée par la nouvelle gérante des lieux, Odile, qui tient également le Padova, situé à côté de la Rotonde. "J'ai tenu à refaire la décoration dans des tons lumineux à l'image du sourire de Véronique la serveuse qui gère l'établissement. La situation géographique de ce bar permet de participer aux animations de la place, comme la fête de la musique et proposer une nouvelle terrasse ombragée. Je sais que de nombreux Etampois sont attachés au charme de la place Saint-Gilles et j'ai reçu un très bon accueil de la part de tous les commerçants", affirme la nouvelle patronne. Et des idées pour animer ce nouvel établissement, elle n'en manque pas : dès le 4 février, rendez-vous avec DJ Merco, qui prendra place derrière ses platines pour un grand karaoké. Bientôt ce petit établissement fort sympathique proposera aussi une formule saladerie.

City Forme ouvre ses portes

Vendredi 13, samedi 14 et dimanche 15 janvier, City Forme organise 3 journées portes ouvertes pour présenter son espace sauna et UV et ses 3 salles : d'arts martiaux, de cardio-musculation et de fitness. L'espace propose pour les adultes, des cours de lutte contact, de boxe anglaise et de self défense. Et pour les enfants, de judo ainsi que de boxe anglaise. Ouvert vendredi de 9 h à 21 h 30 et le week-end de 9 h à 17 h. Rue des Rochettes. Tél. : 01 64 94 04 04.

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Equipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée des Affaires scolaires, de la Formation et l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de

- 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.
- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **La Mission locale**, située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, sauf le jeudi : 9 h à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 02 02**. L'antenne de la Mission locale à l'Espace Jean-Carmet est ouverte tous les jours. Renseignements au **01 60 80 98 99**. Une permanence est également assurée au 117, boulevard Saint-Michel le mardi de 14 h à 17 h. A la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles le vendredi de 14 h à 17 h.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seuls le PLIE et la conseillère d'insertion RMI demeurent au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

Naissances

Décembre. Le 31, Adem Boulagdou ; Mouhsine Bouzalmata. Janvier. **Le 1^{er}**, Adjoba Kouassi. **Le 2**, Lucas Gouvouri. **Le 3**, Saléna Ntialukuna Nzungu ; Armelle Ivanov-Broust ; Coralie Leao ; Eva Ehizogie. **Le 5**, Maxence Jamzain-Rousseau.

Mariage

Décembre. Le 19, Nabil Saadi et Fatima Belkacemi.

Emplois et formations

L'institut de formation en soins infirmiers et d'aides-soignants d'Etampes organise un concours. Etudes de 41 semaines conduisant au diplôme d'aide-soignant. Clôture des inscriptions le 21 février 2006. Un concours d'accès à la formation diplôme d'Etat infirmier sera également ouvert. Clôture des inscriptions le 6 mars 2006. Renseignements et dossiers : IFSI-EPS Barthélémy-Durand, avenue du 8-Mai-1945 - 91150 Etampes. Tél. : **01 69 92 52 71 ou 72 ou 73 et ifsi@eps-etampes.fr**

Le **Greta Est-Essonnes**, propose aux amateurs, des cours de cuisine gastronomique, et de chocolaterie. 5 séances de 4 h le soir de 18 h à 22 h. Le coût de ces cours 200 €. Le Greta propose également une initiation à l'œnologie, avec 5 séances de 2 h de 19 h à 21 h. Coût de 175 €. Au lycée Professionnel Hôtelier, Château des Coudraies, RN 448, 91450 Etolles. Renseignements et inscriptions auprès de Fabrice Follezeu, au **01 60 88 88 71** ou par email : fabrice.follezeu@scolagora.com. Greta Est-Essonnes, 95, boulevard Jean-Jaurès, 91100 Corbeil-Essonnes.

Le marché du samedi va, à partir du 11 février, s'installer Place du Port en raison du début des travaux d'embellissement du cœur de ville.

Le stationnement ne sera donc pas autorisé chaque vendredi à partir de 16 h jusqu'au samedi 22 h.

Horoscope

Bélier. Au niveau de votre couple, vous allez certainement avoir envie de faire des efforts pour mieux vous comprendre.

Taureau. Votre vitalité est en hausse et votre moral aussi. Prenez les décisions qui occupent votre esprit depuis longtemps.

Gémeaux. Veillez à vous détendre physiquement, vous êtes en forme et il faut l'entretenir.

Cancer. Relâchez-vous un peu si vous voulez éviter les tensions et privilégier les bons moments avec votre famille.

Lion. Vous avez besoin de vous poser et de profiter de la chaleur de votre foyer.

Vierge. Vos qualités seront mises en avant. De quoi vous montrer sous votre meilleur jour.

Balance. Suivez vos intuitions et votre instinct naturel pour préparer vos projets.

Scorpion. Ce que vous attendiez depuis longtemps au niveau personnel est en train de s'accomplir.

Sagittaire. Rien ne sert de courir il faut partir à point... N'allez pas plus vite que la musique surtout.

Capricorne. Votre optimisme va vous donner raison d'être positif cette semaine. Tout est possible à condition de bien définir sa volonté profonde.

Verseau. Le bonheur des autres vous importe réellement mais vous risquez de vous oublier au passage. Pensez aussi à vous !

Poissons. Charmeurs et beaux parleurs les poissons cette semaine. Pourtant, veillez à ne pas trop en faire.

Permanences OPAH

Le **Pact-Arim** assure des permanences au 1, rue du Coq. Tous les mardis de 10 h à 13 h et le 4^e samedi de chaque mois de 10 h à 12 h. Rendez-vous indispensable au **01 60 78 53 00**.

En bref

Cérémonie des vœux à la population

Franck Marlin et le Conseil municipal seront heureux de recevoir les Etampois, vendredi prochain, le 20 décembre, à 19 h à la salle des fêtes pour leur présenter leurs meilleurs vœux pour 2006.

L'INSEE réalisera une enquête statistique sur l'emploi du 30 janvier au 14 février 2006. Les ménages interrogés recevront une lettre mentionnant le thème de l'enquête et le nom de l'enquêteur de l'INSEE qui sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Les inscriptions à l'école maternelle pour les enfants nés en 2003 s'effectueront au service Vie scolaire, avenue du Marché-Franc jusqu'au 4 février 2006. Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Le mardi de 8 h à 19 h sans interruption. Des permanences seront assurées les samedis 14 et 28 janvier de 8 h 30 à 12 h. Les parents devront se munir du livret de famille, des vaccinations de l'enfant, d'un justificatif de domicile (quittance de loyer, acte notarié ou avis d'impôts locaux 2004), de l'assurance responsabilité civile, du numéro d'allocation de la Caf. Renseignements au **01 69 92 13 15**.

Temps des Loisirs. Un bal est organisé à la ferme de Lorris le mardi 7 février 2006. Prix de cette sortie : 60 € comprenant le menu tout à gogo, la danse et le transport en car. Réservations au **01 69 92 71 93**. Départ à 10 h et retour à 19 h.

Le **Centre Hospitalier Général** a mis en place un partenariat avec la Ligue contre le Cancer et des bénévoles, une "consultation d'annonce" pour les patients atteints d'une maladie cancéreuse. Ce dispositif permet aux malades de se faire expliquer leur cas par un médecin cancérologue et de se faire détailler, comme nécessaire, la maladie et les étapes du traitement par une infirmière bénévole spécialisée. Cette consultation s'adresse donc aux patients atteints d'une pathologie tumorale, qu'il s'agisse de leur première prise en charge ou d'une récidive de leur cancer. Elle est assurée par le docteur Erick Chirac, en collaboration avec l'infirmière bénévole, Chantal Mieusset.

Le concert du Big-band de l'école de musique, programmé le 18 janvier au Théâtre est annulé.

Bicentenaire des anciens soldats du feu. Pour fêter le bicentenaire de l'association nationale des Anciens Soldats du Feu d'Etampes, le très dynamique collectif Etampois organise ce samedi 18 février à partir de 19 h 30, un dîner dansant avec un buffet campagnard à volonté. L'animation musicale sera orchestrée par le groupe Racine Carré. Si vous désirez passer un moment convivial et chaleureux, à l'identique des deux grands lotos organisés par l'association locale l'an passé, venez donc nombreux ! Entrée : 20 €. Réservations : **06 71 59 54 45**.

Lundi 16 janvier, la conférence de l'Université du Temps Libre proposera à ses adhérents d'en apprendre davantage sur les modalités du vote en France. A 17 h au Théâtre. Renseignements : **01 69 78 26 05**, ou rendez vous à la permanence, les lundis de 10 h à 12 h à la Maison des Associations, salle Raphaël, place du Jeu-de-Paume.

Dernière minute

Hameau de Bretagne

Des travaux de réfection des trottoirs et de la chaussée vont être entrepris à partir du lundi 16 janvier et pour une durée de 7 semaines.

La circulation sera donc interdite sauf aux riverains.

INFOTRAVAUX : 01 69 92 67 03.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : **01 69 92 12 92**. Fax : **01 69 92 12 88**. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Laurent Moirez. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martine.sevestre@wanadoo.fr ou christine.fougereux@wanadoo.fr ou laurentmoirez@wanadoo.fr

Mémo

SANTE

- **Pharmacies de garde. Janvier. Le 15**, Paytra, place de la Bastille. **Le 22**, Corduant, à Morigny. **Le 29**, Jacques-Mouliné, 89-91, rue Saint-Jacques.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre hospitalier d'Etampes**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **La Maison médicale de garde est à nouveau ouverte les dimanches et jours fériés. Contactez le 01 60 90 15 33.**
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 vous accueille gratuitement tous les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat de police nationale, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la **Police municipale** au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 99.
- **Victimes** : 08 842 846 37.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h, le dimanche de 9 h à 12 h, fermeture le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries de voiture, huile de vidange...) les 2^e mardis de chaque mois de 8 h 30 à 12 h 30, place Saint-Gilles et de 13 h 30 à 16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.
- **Distribution des sacs à déchets ménagers** et des sacs à déchets d'emballages (sacs jaunes) pour les habitants du Centre-Ville : samedi 4 mars de 9 h à 16 h et lundi 6 mars de 17 h à 19 h à la salle Saint-Antoine.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **ANPE** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, 91000 Evry-Village. Elles se déroulent les 1^{er} et 3^e mardis de chaque mois de 9 h à 12 h (sauf pendant les congés scolaires). Sur rendez-vous au 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble le Mazière, rue René-Cassin 91033 Evry : le jeudi matin de 9 h 30 à 11 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 36 36 37.
- **Permanences juridiques** proposées par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles. Tous les 1^{er} vendredis de chaque mois de 9 h à 12 h sur rendez-vous à l'Espace Jean-Carmet : **01 60 80 05 29**. Et le 3^e vendredi de chaque mois de 9 h à 12 h à la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rendez-vous.
- **Permanences administratives de la CAF** : mardi de 9 h à 12 h et 13 h 30 à 16 h (sauf le 1^{er} mardi matin de chaque mois), mercredi de 9 h à 12 h.
- **Permanences juridiques liées à la parentalité** : le 1^{er} mardi de chaque mois de 9 h 30 à 12 h avec la participation d'un juriste de l'Association pour le Développement de l'Economie et de l'Emploi.

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

Restauration scolaire

Du 16/01 au 20/01

Ecoles maternelles et élémentaires

Lundi : quiche lorraine, goulash à la hongroise, haricots verts et pommes de terre, Croc lait, fruit. **Mardi** : sardine à la tomate, escalope de dinde, semoule sauce basquaise, gruyère, fruit. **Jedi** : salade frisée aux lardons, steak haché, frites, glace biscuit. **Vendredi** : salade de tomates, filet de poisson au beurre citronné, épinards et pommes de terre, tomme de Savoie, éclair vanille.

Centres de loisirs

Mercredi : carottes râpées, boulettes de bœuf, purée, camembert, poire au sirop.

CABINET D'EXPERTISE IMMOBILIÈRE



François Haillard

Membre de la Chambre des Experts Immobiliers de France

Loi Carrez Diagnostic amiante et plomb, états parasitaires

Certificat d'habitabilité, contrôle gaz naturel

Loi SRU Audit du dispositif de sécurité des piscines

Email : francois.haillard@wanadoo.fr - Fax : 01 60 80 10 84

01 60 80 08 08

La Compagnie accueille les champions

Samedi matin, la Compagnie des Archers d'Etampes organisait le championnat d'Ile-de-France de tir à l'arc universitaire, et durant tout le reste du week-end, un concours qualificatif pour le championnat de France. De grands champions avaient fait le déplacement comme Amandine Bouillot, la championne du monde 2005 en arc à poulie universitaire. Le local, Julien Massy, décroche pour sa part la place de vice-champion d'Ile-de-France en individuel arc à poulie et de champion d'Ile-de-France par équipe. Belles performances !

Félicitations à tous les archers Etampoïsiens, pour leur participation et leurs bons résultats.

Catégorie arc classique dame, promotion : Isabelle Boiteux, Brigitte Berthot, Geneviève Grutsch, Carole Fisson. **Catégorie arc classique dame niveau 2 :** Joëlle Mahaut. **Arc classique dame junior :** Claire Oréja. **Arc classique mini-dame :** Claire Pasco, Emmanuelle Fisson. **Arc à poulie senior dame :** Sylvie Turpin. **Arc à poulie junior dame :** Adélaïde Goudet. **Arc à poulie junior :** Bastien Cor-sat et Vincent Massy. **Arc classique homme :** Jean-Michel Paty, Christophe Mouchette. **Arc classique benjamin homme :** Johann Grutsch.



Aurélien Daux, 1^{er} universitaire en arc classique.



Julien Massy et ses camarades en arc à poulie.



Toutes générations confondues, champions les Etampoïsiens !



En bref

Week-end pluvieux pour le FCE

A cause des intempéries, la moitié des rencontres de football a pu se dérouler, le week-end dernier. Seuls les terrains synthétiques étaient opérationnels. Le samedi, les poussins se sont dépensés sans compter tout l'après-midi. Les féminines, en match amical, ont triomphé d'Arpajon, 5-0. Les 13 ans, en déplacement à Méréville, ont remporté une belle victoire sur le score de 3-0. Dimanche matin, à l'Espace Jo-Bouillon, les vétérans A ont consolidé leur place au classement en battant Breuillet 1 à 0.

Les 15 ans B ont gagné 4-0 devant Milly-la-Forêt. Les 15 ans A en déplacement à Crosne ont gagné 3-0 après un match exemplaire. Les seniors B ont perdu 1-0 à Méréville. Les vétérans B, qui jouaient à Vert-le-Grand, pour le 1^{er} match de l'année, ont perdu sur le score sans appel de 10-2.

Les juniors toujours invincibles

Les seniors Etampoïsiens, qui disputaient le week-end dernier leur premier match de rugby de l'année 2006 face à leurs homologues de Stains, sont revenus à la maison quelque

peu désabusés. En effet, malgré leur courage et leur bonne volonté, ils ont dû s'incliner sur le score de 20 à 10. Mais qu'à cela ne tienne, ils auront l'occasion, dès ce dimanche 15 janvier, d'effacer cet échec en recevant Créteil-Choisy au stade du Pont-de-Pierre à partir de 14 h. Les cadets qui recevaient Clermont, au terme d'une excellente rencontre ponctuée de 6 essais signés Romain Brinon, Yvan Gauret, Pierre Molinier, Mickaël Morin (avec 2 essais) et Kevin Soto et une transformation de Romain Brinon, ont remporté brillamment leur match sur le score de 32 à 11. Ce dernier résultat leur a permis de finir les matchs aller à la 1^{re} place en compagnie de l'équipe de Senlis. Vous pourrez également venir les encourager au stade du Pont-de-Pierre ce samedi 14 janvier à 14 h 30, où ils rencontreront l'équipe de Dourdan. Ce match sera suivi de la rencontre opposant les juniors d'Etampes contre ceux de Montreuil. "Nos juniors à ce jour sont 1^{er} de leur poule et toujours invincibles", souligne avec fierté Gérard Bredin, l'entraîneur de l'école de rugby d'Etampes. A 16 h, accueil du sponsor qui a offert les jeux de maillots.



**ALARMES
INTRUSION,
AUTOMATISMES,
VIDÉO-SURVEILLANCE**

9, rue Van-Loo - 91150 Etampes - Tél. 01 64 94 71 61

PILLIAS ENERGIE

FIUOL - GAZOLE - CHARBON - LUBRIFIANTS
A VOTRE SERVICE - LIVRAISONS RAPIDES

49, avenue de Paris - 91150 ETAMPES

Tél. : 01 64 94 00 39

ETAMPES - LITERIE

Votre spécialiste du sommeil !



*Vous souhaitez une
Bonne Année 2006*

Banquettes clic-clac - Dressing
EPEDA - TEMPUR - TRECA - DUNLOPILLO - BULTEX

SOLDES

-30% -40% -50%

Magasin ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h

RN 191 - Allée de Coquerive (face au Mac Donald's - à côté de Midas)

ETAMPES - Tél. : 01 64 94 27 98 - Parking

Sur un air de tango

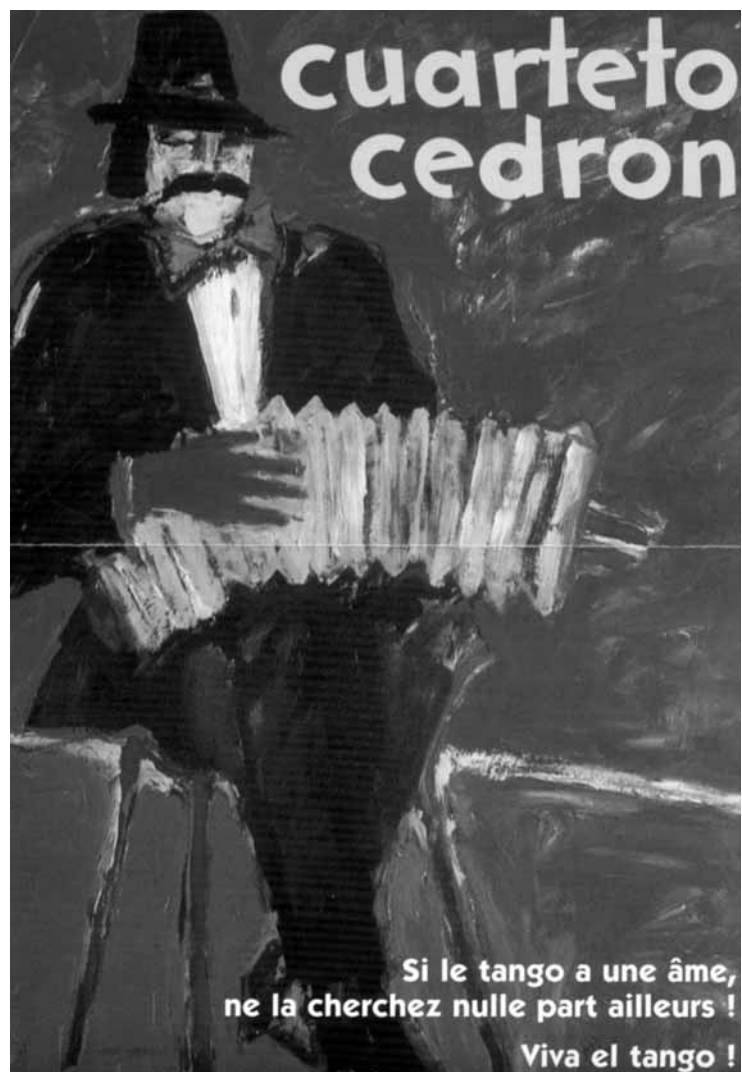
Le Cuarteto Cedron ou le vrai tempo du tango : dansant et pensif, joyeux et triste, sensuel et grave, violent et retenu. Le groupe de notoriété internationale, qui a contribué à faire de Paris l'autre capitale du tango, se produira dimanche 22 janvier, au Théâtre... Un rendez-vous musical unique pour commencer l'année 2006 en beauté !

L'histoire du tango trouve ses racines à Buenos Aires, en Argentine. C'est là, à la fin du XIX^e siècle, que cette danse fait son apparition. Les paroles quant à elles n'apparurent que bien plus tard. Populaire, elle trouva rapidement sa place dans les maisons closes et les cafés mal famés où se réunissaient les hommes qui trompaient leur solitude et leur pauvreté en écoutant les chansons paillardes des premiers "tanguistas" anonymes. L'engouement général pour cette danse lascive et passionnée, mais aussi pour cette musique aux tempos flamboyants, et aux paroles évoquant toujours la solitude et le désespoir, la jalousie et la nostalgie, ira crescendo au fil du temps. Peu avant la Première Guerre mondiale, le tango (dit aussi musette) arrivera ainsi dans les cafés européens. Et fut si apprécié à Paris, qu'une

Académie s'ouvrit. Ce succès lui conféra une nouvelle dimension. Le tango devint partout dans le monde le symbole de la créativité argentine, dont Carlos Gardel qui interpréta en 1917 la chanson *Mi noche triste* était incontestablement le symbole de son âge d'or.

Depuis, le tango a trouvé d'autres ambassadeurs, tel que le Cuarteto Cedron. C'est ainsi que depuis 1964, date de sa création, ce groupe fait de sa musique maternelle, une musique drôle avec ses guitares enjouées, parfois grave quand le piano s'allie aux violons, mais toujours tonique grâce au fantasque bandonéon qui peut aussi nous entraîner dans les sambas mélancoliques (musique paysanne qui reflète la vie quotidienne d'un pays rude). C'est infiniment gracieux, tournoyant, serein, généreux, comme l'amour

qui se donne à plein bras. On dit même que le Cuarteto Cedron est une sorte de miracle dont on se murmure l'adresse entre amis. Classique et moderne, harmonieux et dissonant, rythmé et doux, fidèle à nos humeurs avec ce zeste de tristesse porteur d'espérance : tel est le tango des Argentins du Cuarteto Cedron. Après plus de 40 ans de scène, cet ensemble mythique est au plus haut niveau de l'excellence de sa créativité. Venez découvrir leurs plus grands



tubes, mais aussi les derniers titres de leur album *Piove en San Telmo*, dédié à la poésie des faubourgs de Buenos Aires. A ne pas manquer. Renseignements : 01 69 92 69 07.

Agenda

Mercredi 18 janvier

Auditions d'élèves par l'école de musique d'Etampes. Big-Band. Au Théâtre à 20 h.

Jeudi 19 janvier

Auditions d'élèves. Les classes de chant. Au Théâtre à 20 h.

Vendredi 20 janvier

Présentation des vœux de Monsieur le Maire et du Conseil municipal aux Etampois.

Samedi 21 janvier

Concert. A Bout de souffle. Au Théâtre à 20 h 30.

Conférence de Monique Sebba : *Sartre-Aron, deux intellectuels dans le siècle*. A la Bibliothèque à 15 h.

Concert avec le groupe Tatoula. Au Petit Robinson à 22 h.

Dimanche 22 janvier

Tango jazz Cuarteto Cedron. Au Théâtre à 17 h. Renseignements au 01 69 92 69 07.

Mardi 24 janvier

Conférence musicale. Livres d'orgues de Louis Couperin par Xavier Eustache. Salle Bach, école de musique de 19 h à 20 h.

Samedi 28 janvier

Textes et voix. Les Mains sales de Jean-Paul Sartre. A la Bibliothèque à 15 h.

Mardi 31 janvier

Chanson pour un soir, histoire d'histoires avec Eric Guilleton. Au Musée à 19 h.

Mercredi 1^{er} février

Auditions d'élèves par l'école de musique d'Etampes. Classe de violon. Au Théâtre à 20 h.

Du 1^{er} au 21 février

Expositions. Raoul Sotomayor, Revenir, dernières œuvres. A l'Hôtel Anne de Pisseleu.

La Rotonde : jusqu'au 10 janvier : *Le monde de Narnia ; La rumeur court ; Jarhead, la fin de l'innocence ; Je vous trouve très beau ; Chicken Little ; Lord of war.* **Répondeur : 08 92 68 31 44.**

Cinétampes : jusqu'au 17 janvier : *Bonbon el perro.*

Du 25 au 31 janvier : *Match point.*

Répondeur : 01 64 94 32 98.

En bref

Concert du nouvel an 2006

Depuis 3 ans maintenant, l'Orchestre de Chambre d'Etampes commence le nouvel an à l'heure de l'intercommunalité. Avec un concert au Manoir du Tronchet de Châlo-Saint-Mars et un programme "feu d'artifice". Autour des Chœurs d'Etampes et de Saint-Germain-en-Laye, qui chanteront avec l'orchestre un large extrait de l'opéra de Gluck *Orphée et Eurydice* et le grand motet français *Dominus regnavit* de Mondonville, la soprano Yukimi Yamamoto et la mezzo Isabelle Sengès, entendue pour Noël sur France Musique, partageront l'affiche avec le brillant altiste Laurent Marquet et le célèbre trompettiste Etampois, Nassim Maalouf, dans deux concertos de Telemann et de Vivaldi. "L'Orchestre de Chambre d'Etampes aura 20 ans cette année et nous voulons illustrer par notre programmation notre vif attachement à créer des passerelles culturelles entre les communes de la région d'Etampes", confie Rodolphe Gibert, le directeur artistique de la formation. Samedi 21 janvier à 20 h 30. Tarifs : 20, 15 et 10 €. Réservations : 01 64 94 12 19.

Family business

Dans un one man show drôle et dynamique, intitulé Rock & Pique & Colégram, Roger Cactus, de la compagnie du Cactus, se livre à une évocation décapante de la vie de famille. Composé de chansons rock et de textes incisifs, ce spectacle permet aux enfants, dès l'âge de 6 ans, de participer. Un show décapant, dans lequel chacun, enfant ou adulte, se reconnaîtra. Samedi 21 janvier au Centre social Espace Jean-Carmet. Entrée : 2,30 €. Ouverture des portes 16 h 30. Spectacle à 17 h. Tél. : 01 60 80 05 29.

L'énergie du blues

Le 21 janvier, à 22 h, le Pub de la Terrasse sera heureux de vous présenter un des concerts phares de sa programmation. Place au Blues



Un nouveau souffle

Le quintet de jazz A Bout de Souffle, vous invite le 21 janvier prochain, au Théâtre, pour un concert de rentrée "nouvelle formule", grâce à l'arrivée d'un jeune contrebassiste, Raphaël Vincent, lequel assure désormais la rythmique avec Jean-François Jacquin, le batteur maison. Car la particularité de l'orchestre est d'être composé uniquement de professeurs de l'école de musique. Et de faire swinguer et danser les standards du jazz en tenant compte des influences des uns et des autres. "La première grande nouvelle, c'est que l'orchestre se renouvelle sans cesse en continuant à se produire au cours des années. C'est d'ailleurs la particularité de la formule, faire se rencontrer les pros autour d'un projet artistique commun et qui se pérennise", explique le flûtiste, Yannick Le Goff. Avec son comparse Stéphane Binet, le groupe lorgne de plus en plus du côté du Brésil et de l'Amérique du Sud, avec des reprises du répertoire des grands de la salsa. Plus swing, mais non moins efficace, le contrebassiste a repris la classe de Gus Nemeth depuis la rentrée de septembre. Il dirige également l'atelier de jazz et donne aussi des cours de la petite sœur de la contrebasse, la basse électrique. Dans le même temps, le pianiste vient d'ouvrir une classe de piano jazz. Avec toutes ces nouveautés, plus un big-band toujours aussi affûté, l'année 2006 s'annonce swing à l'école de musique ! Entrée libre. Notez aussi le 17 janvier à 20 h, la prestation des ensembles de l'école de musique et le jeudi 19 à 20 h, celle des classes de chant de l'école de musique.

Power Band, pour une soirée vitaminée et très pro. Formé en 1995, le groupe totalise plus de 250 concerts en France et à l'étranger. Fort d'un premier album, bien accueilli par le public et la critique, le groupe s'appête à sortir en 2006 un second disque riche en compositions originales. En 2005, le Blues Power Band a fait 41 concerts, 3 tournées, en Chine, Suisse et Corse. Ce serait dommage de les rater lors de leur passage à Etampes !

Spectacle et choucroute

Que les Etampois qui n'ont pas assisté à la pièce de théâtre *La Grammaire* de Labiche se rassurent ! Le spectacle joué par de célèbres figures locales revient le 21 janvier, à la salle des fêtes. Après 2 représentations en 2005, Jérôme Vannier, Frédéric Gatineau, Grégoire Primard, Frédéric et Agnès Ratel, seront sur les planches

pour une soirée dîner-spectacle avec au menu, une choucroute. Adulte, 18 € et enfants, 8 €. Réservations : 01 64 94 62 67.

Les maîtres à penser

La Bibliothèque qui propose jusqu'au 25 février l'exposition *Sartre/Aron, deux intellectuels dans le siècle*, invite le public à 2 rendez-vous majeurs. Le 21 janvier à 15 h, pour une conférence *Sartre/Aron : le duel* et le 28 janvier, dans le cadre de Texte et Voix, à 15 h, la lecture de *Les Mains sales* de Sartre. Tél. : 01 64 94 05 65.

Un petit violon solidaire

C'est à la lecture du *Petit violon*, de Jean-Claude Grumberg, que sont conviés les enfants par la C^e Zibaldoni, le 14 janvier à la Bibliothèque. Tél. : 01 64 94 05 65.

Cette semaine

Du 13 au 28 janvier

Exposition. Rétrospective Dugast, photographies. Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Du 13 janvier au 25 février

Exposition. *Sartre/Aron, deux intellectuels dans le siècle.* A la Bibliothèque.

Samedi 14 janvier

Théâtre classique. *La double inconstance* de Marivaux. Au Théâtre à 20 h 30.

Lecture publique animée par la C^e Zibaldoni. A partir de 8 ans. A la Bibliothèque à 15 h.